

**Wydział Filologiczny**  
**Seminarium dyplomowe na rok akademicki 2023/24 – propozycja**  
**Faculty of Philology**  
**Undergraduate seminar for 2023-2024 academic year – proposal**

GR 1 Culture	Gr 2 Translation	Gr 3 – Spanish	Gr 4 – Italian
--------------	------------------	----------------	----------------

**SEMINAR GROUP A: 1.S3.EP.69**

*Undergraduate proseminar*

Dyscyplina/Field of study
Literaturoznawstwo / Literary Studies
Prowadzący / Supervisor
Dr Tomasz Gadzina
Kierunek, stopień/ Study Programme, Major
English Philology, I stopień, stacjonarny (BA full time)
Krótki opis / Short description
<p>Diploma Seminar focus: <b>Dimensions of postcolonial fiction of the 20th and 21st centuries.</b></p> <p>The Diploma Seminar focuses on the legacy of colonialism and the impact of colonial practices, both institutional and discursive, on the colonised people and nations. The seminar introduces the concepts of imperialism, colonialism, post-colonialism, neocolonialism, power and ideology, colonial discourse, orientalism, suppression, subjugation, representation, discrimination, race and racism, gender, patriarchy, femininity, masculinity, trauma, place and displacement, resistance, identity, and hybridity. Also, the seminar attempts to address these issues and terms in the field of literature and cinematography.</p> <p>In the first semester, students explore the theoretical backgrounds of the postcolonial studies and fiction, as well as learn about the social, historical and cultural contexts of the postcolonial resistance. Selected literary theories and critical approaches by such authors as Franz Fanon, Aimé Césaire, Edward Said, Michel Foucault, Jacques Derrida, Gayatri Spivak, Homi K. Bhabha, Margaret Atwood, and others will be discussed. In the second semester, students learn how to interpret and critically evaluate postcolonial literature. Then they pursue a research project related to given aspects of the aforementioned topics.</p> <p>Suggested topics for research include colonial traumas, hybrid identities, features of postcoloniality and colonial/postcolonial fiction.</p> <p>Suggested methodology of research includes postcolonial theories, dystopian theories, reader-oriented theories, feminist theories.</p> <p>Reading list – recommended positions to read before joining the seminar:  Franz Fanon, <i>The Wretched of the Earth</i> (1961)  Edward W. Said, <i>Orientalism</i> (1978)  Ania Loomba, <i>Colonialism/Postcolonialism</i>, 2nd edition (1998)</p>

**Wydział Filologiczny**  
**Seminarium dyplomowe na rok akademicki 2023/24 – propozycja**  
**Faculty of Philology**  
**Undergraduate seminar for 2023-2024 academic year – proposal**

GR 1 Culture	Gr 2 Translation	Gr 3 – Spanish	Gr 4 – Italian
--------------	------------------	----------------	----------------

**SEMINAR GROUP B: 1.S3.EP.69**      *Undergraduate proseminar*

Dyscyplina/Field of study
Literaturoznawstwo / Literary Studies
Prowadzący / Supervisor
Dr Zbigniew Pyż
Kierunek, stopień/ Study Programme, Major
<b>English Philology, I stopień, stacjonarny (BA full time)</b>
Krótki opis / Short description
Diploma Seminar focus: <b>Translation of literary texts</b>  The seminar focuses on translation theory, translation methods, procedures and techniques applied in the literary texts, audio-visual translation, etc. Participants prepare their BA theses based on the theoretical works of Nida, Venuti, Munday and other eminent scholars in the field of translation theory and practice and analyse various Polish translations of literary works in English.

**Wydział Filologiczny**  
**Seminarium dyplomowe na rok akademicki 2023/24 – propozycja**  
**Faculty of Philology**  
**Undergraduate seminar for 2023-2024 academic year – proposal**

GR 1 Culture	Gr 2 Translation	Gr 3 – Spanish	Gr 4 – Italian
--------------	------------------	----------------	----------------

**SEMINAR GROUP C: 1.S3.EP.69**

*Undergraduate proseminar*

Dyscyplina/Field of study
Językoznawstwo/ Linguistics
Prowadzący / Supervisor
dr Katarzyna Buczek
Kierunek, stopień/ Study Programme, Major
<b>English Philology, I stopień, stacjonarny (BA full time)</b>
Krótki opis / Short description
<p>Diploma Seminar focus: <b><i>Language change, its types and causes.</i></b></p> <p>Students will explore various changes affecting the English language and its lexicon. The participants of the seminar will be encouraged to look at language change from the sociolinguistic and extra-linguistic perspective as well as discuss the influence of culture, media and technology on language change. We will try to find out how language is and was used in media, and public discourses. We will base our analysis on language that reaches us through newspapers, the Internet, or magazines. In the first semester of this seminar, students explore theories about language change based on different approaches to language. Students are required to give presentations on selected topics and actively participate in class discussions. In the second semester, students focus on the effect of non-linguistic in the study of language change.</p> <p>The BA topics should take into consideration the following questions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Which social groups trigger particular language change(s)?</li> <li>• Which circumstances lead to language change?</li> <li>• What leads to the creation of new vocabulary or shifts in meaning?</li> <li>• How do languages change as a result of contact with other languages?</li> </ul> <p>Both qualitative and quantitative research methods are welcomed.</p> <p>Reading list:</p> <p>Aitchison, Jean. 2001. <i>Language change. Progress or decay?</i> Cambridge: CUP  Hickey, Raymond (ed.) 2003. <i>Motives for language change.</i> Cambridge: CUP.  McMahon, April. 1994. <i>Understanding language change.</i> Cambridge: CUP.</p>

**Wydział Filologiczny**  
**Seminarium dyplomowe na rok akademicki 2023/24 – propozycja**  
**Faculty of Philology**  
**Undergraduate seminar for 2023-2024 academic year – proposal**

GR 1 Culture	Gr 2 Translation	Gr 3 – Spanish	Gr 4 – Italian
--------------	------------------	----------------	----------------

**SEMINAR GROUP D: 1.S3.EP.69**      *Undergraduate proseminar*

Dyscyplina/Field of study
Kulturoznawstwo/Culture Studies
Prowadzący / Supervisor
Dr Michał Wanke
Kierunek, stopień/ Study Programme, Major
<b>English Philology, I stopień, stacjonarny (BA full time)</b>
Krótki opis / Short description
<p>Diploma Seminar focus: <b>Humans and their stigmas. Narratives of normality and difference</b></p> <p>Living in hyper complex societies involves an increasingly high number of dimensions of one's identity. Who we are becomes a challenge that involves constantly telling stories of who we are to ourselves and to the multiplicity of others in different contexts. We also make sense of who others are, trying to adhere to different categories of normality and difference. This seminar ponders on how symbolic boundaries are created and sustained across different cultures. It asks who can be considered normal according to hegemonic discourses and what behaviors are accepted by whom. What makes the difference? And how this difference is communicated, narrated and signaled. It deals with stigma and narrative stigmatization processes, i.e. it asks how some identities are spoiled in some contexts and how it prompts identity management behaviors, especially narrative ones. This seminar is designed to solicit undergraduate research theses in linguistic and narrative behavior of humans who deal with, or impose stigma for whatever reason. It also welcomes student research on normality and normalization. Both qualitative and quantitative works are accepted. The work may be connected to the activity of the FORTHEM Alliance Diversity and Migration Lab.</p> <p>Dr. Michał Wanke is a sociologist working at the department of cultural studies. He studies the social worlds of cannabis users, their symbolic boundary making and the stigma they are assigned. His research focus is also on migrants' hierarchies, how they are made from the top down and bottom up in everyday conversations and in identity stories.</p>